



Условия оказания услуг и платежа

1. Договорная основа

Относительно договорных отношений, а также пред- и последовых прав и обязанностей действуют следующие положения, при отклонениях в указанной последовательности:

- a. Вышеуказанный текст договора как отдельное соглашение;
- b. Следующие условия оказания услуг и платежа; предложения, продажи, заводские поставки, подряды и все прочие услуги осуществляются исключительно на основании нижеследующих условий, даже если на это не будет повторно указано в прямой форме; условия сделки заказчика не считаются действительными за исключением тех случаев, когда Rudnick + Enners признает их действительность в письменной форме. Условия сделки заказчика не считаются действительными и в тех случаях, когда компания Rudnick + Enners, будучи осведомленной о них, осуществит поставку без повторных оговорок по поводу их недействительности;
- c. Обязательный к исполнению компоновочный чертеж;
- d. Законодательство ФРГ за исключением предписаний, ссылающихся на законодательство других стран.

Действительность Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров исключена.

2. Предложения и заключение договора, объем поставки

Предложения Rudnick + Enners не влекут за собой юридических обязательств. Поэтому чертежи, размеры, вес и прочие технические характеристики носят обязательный характер только в случае особой письменной договоренности. Достигнутая с участием представителя договоренность имеет силу лишь при условии подтверждения в письменной форме со стороны Rudnick + Enners одним из исполнительных директоров или прокуристов или уполномоченным руководством фирмы руководителем проекта. Прочие сотрудники Rudnick + Enners не имеют полномочий на заключение устных договоренностей, выходящих за пределы содержания - письменного договора и письменного подтверждения вышеупомянутыми лицами.

Все предоставляемые заказчику предложения, чертежи и документы с описанием услуг и технических характеристик охраняются авторским правом. Право собственности сохраняется за компанией Rudnick + Enners. Заказчик не вправе делать эти данные доступными третьим лицам без согласия Rudnick + Enners. Передача, в частности конкурентам, исключена.





Заказчик вправе использовать программы обработки данных с установленными характеристиками, без изменений, на определенных устройствах. Копирование запрещено за исключением случаев, когда это в прямой форме согласовано.

Компания Rudnick + Enners оставляет за собой право на технические изменения, которые будут возможны или необходимы в ходе проектирования в связи с техническим прогрессом.

3. Цены

Продажная цена устанавливается без учета расходов по упаковке и отгрузке и без учета заключаемого по желанию заказчика договора страхования. Предлагаемые и/или согласованные цены действительны в течение указанного в предложении срока. Если в предложениях не указан срок их действия, они действительны в течение 6 месяцев с даты разработки предложения. Если за это время обязательство не будет исполнено в связи с препятствиями, за которые несет ответственность заказчик, цена увеличивается на 5 %.

Если после заключения договора появятся новые или изменятся существующие сборы или другие внешние издержки, входящие в состав согласованной цены, компания Rudnick + Enners вправе независимо от вышеупомянутого положения в определенном объеме изменить цены.

4. Утверждение и проектирование, пригодность, содействие заказчика

Заказчик обеспечивает необходимое утверждение, это входит в сферу его ответственности. Он обязан тщательно проверить предоставленный план исполнения и монтажа и в случае необходимости выдвинуть возражения. До осуществления поставки он своевременно предоставляет все необходимые для монтажа документы (например, чертежи, схемы). Предоставление документов с задержкой наделяет Rudnick + Enners правом расторгнуть договор без последствий, за исключением случаев, когда эти документы не затрагивают обязательства о совершении юридических действий со стороны Rudnick + Enners или затрагивают их в незначительной степени. Вместо этого по своему усмотрению Rudnick + Enners вправе потребовать оплатить возникшие в связи с этим дополнительные расходы.

Содержащиеся в рекламных брошюрах / на интернет-страницах изображения и описание не представляют собой гарантии свойств. Заказчику вменяется в обязанность изложение и описание требований к предмету исполнения, позволяющих Rudnick + Enners проверить пригодность. Кроме того, он сообщает обо всех условиях, необходимых для оценки степени риска, в частности, о запланированном использовании с точки зрения возможных рисков, а также обо всех видах возможного предсказуемого неправильного использования.

5. Поставка, обязанность проверки





Сроки поставки всегда являются приблизительными, даже если об этом не будет повторно заявлено в прямой форме. Соблюдение срока поставки предполагает исполнение заказчиком договорных обязательств. Если заказчик желает внести изменения в объем предоставляемых услуг или монтажа, которые отличаются от подтвержденного Rudnick + Enners текста договора или от плана исполнения, срок поставки увеличивается в соответствии с необходимым объемом работ. Rudnick + Enners не несет ответственность за задержки поставки в связи с обстоятельствами непреодолимой силы и событиями, которые существенно осложняют или делают невозможной поставку, в число которых, в частности, входят производственные неполадки, забастовки, локаут, трудности с энергоснабжением, ведомственные приказы, нарушение движения транспорта и т.п., даже при наличии установленных и обязательных к исполнению сроков и дат поставки, также если подобные обстоятельства возникают у поставщика или его субпоставщика. В этом случае Rudnick + Enners вправе перенести срок поставки на отрезок времени, равный продолжительности задержки, с прибавлением соответствующего времени на подготовку поставки или в связи с еще не исполненной частью полностью или частично отказаться от договора. На указанные обстоятельства компания Rudnick + Enners вправе ссылаться лишь в том случае, если она незамедлительно уведомит заказчика и незамедлительно возместит ему его расходы на предоставленные им работы и услуги по еще не выполненной части договора

Если Rudnick + Enners допускает просрочку поставки, заказчик имеет право на возмещение ущерба лишь в случае назначения соответствующей отсрочки.

Прочие претензии в связи с просрочкой не принимаются. Максимальная сумма ответственности Rudnick + Enners для всех претензий составляет 20 % суммы договора. Убытки в связи с упущенной прибылью не возмещаются. Частичная поставка допускается и должна быть оплачена.

После передачи предмета или монтажа заказчик должен незамедлительно проверить товар или работу включ. документацию на предмет соответствия условиям договора, пригодности к эксплуатации и отсутствия дефектов. Он должен выполнить пробный пуск, в ходе которого проверяются все ожидаемые характеристики товара/работы (допускаемая нагрузка, мощность и т.п.). В течение 12 рабочих дней с момента поставки товара/передачи работы она считается безоговорочно признанной безупречной за исключением тех случаев, когда в ходе проверки или пробного пуска были выявлены дефекты, о которых было сообщено в письменной форме в течение 12 рабочих дней с момента поставки товара/передачи работы. Все эти рекламации следует направлять непосредственно руководству фирмой (исполнительному директору/прокурису), а не представителям. Вышеупомянутая обязанность проверки





подразумевает также необходимость контроля удовлетворения машины в ходе эксплуатации требованиям к безопасности директивы по машиностроению.

6. Переход риска

С передачей проданной вещи выполняющему транспортировку лицу риск переходит на заказчика. Это положение действительно также в том случае, если компания Rudnick + Enners в соответствии с отдельным соглашением принимает на себя обязательства по оплате транспортных расходов. В случае возникновения при перевозке повреждений об этом следует незамедлительно сделать пометку в транспортной накладной и получить документальное подтверждение факта повреждения от перевозчика (транспортно-экспедиционное агентство, транспортная компания и т.д.) для дальнейшего предъявления претензий о возмещении убытков через компетентные инстанции. В случае монтажа услуга считается принятой по истечении 12 рабочих дней после письменного уведомления о завершении оказания услуги. Если заказчик начал пользоваться услугой или частью услуги, приемка считается осуществленной по истечении шести рабочих дней после начала использования.

7. Дефекты

Незначительные отклонения, например, по цвету и форме или прочим характеристикам, которые согласно общепринятым стандартам не оказывают отрицательного влияния на стоимость или пригодность предмета обязательства, не рассматриваются в качестве дефекта. В частности, дефектами не являются обычные признаки износа быстроизнашивающихся деталей.

Кроме того, дефектами не являются повреждения, возникшие по причине использования ненадлежащим образом или не по назначению, по причине работ, осуществленных третьими лицами или самим заказчиком на предмете обязательства, естественного износа, неправильного или небрежного обращения,- в частности, воздействия чрезмерной нагрузки, обработки неспецифицированных подаваемых материалов, применения непригодных эксплуатационных материалов, заменителей, дефектов или непригодности предоставляемых заказчиком строительных сооружений, химических, электро-химических или электрических воздействий, если они возникли не по вине Rudnick + Enners.

Заказчик также обязуется осуществлять управление и техническое обслуживание предмета в точном соответствии с руководством по эксплуатации и техническому обслуживанию. Рекламации принимаются лишь в том случае, если управление и техническое обслуживание предмета обязательства осуществлялись надлежащим образом (в соответствии с планом технического обслуживания) и изменения поставленного оборудования в течение срока





давности для предъявления претензий по качеству выполнялись только с письменного согласия Rudnick + Enners. Кроме того, рекламации принимаются лишь в случае заключения с компанией Rudnick + Enners договора на техническое обслуживание и осуществления технического обслуживания за исключением случаев, когда заказчик заявляет и может доказать, что возможные дефекты и повреждения возникли бы или не были бы обнаружены даже при заключении договора на техническое обслуживание и последствия от возможного возникновения дефектов были бы одинаковыми. Мы не принимаем на себя ответственность за возможные дефекты в случае поставки/монтажа бывших в употреблении предметов. Функционирование установки в значительной степени зависит от согласованности планирования, проектирования, изготовления распределительных шкафов и монтажа на месте. При неправильном исполнении одной из этих стадий третьим лицом ответственность Rudnick + Enners за возможные дефекты исключается.

Немедленная проверка предмета обязательства и выставление рекламации согласно пункту 5 входит в сферу ответственности заказчика. При наличии очевидных дефектов необходимо уведомить о них в письменной форме в течение двух недель с момента получения товара, в случае монтажа в течение двух недель с момента установки, в противном случае мы не несем ответственность за возможные дефекты. О дефектах, которые не могут быть обнаружены при самой тщательной проверке в течение данного срока, необходимо незамедлительно уведомить в письменной форме после их обнаружения. В случае наличия значительного дефекта компания Rudnick + Enners вправе по собственному выбору либо осуществить последующее исполнение посредством устранения дефектов, либо поставить свободный от дефектов предмет обязательства. Устранение дефектов считается безуспешным только после двух безрезультатных попыток осуществления работ по устранению дефектов со стороны Rudnick + Enners. В случае устранения дефектов Rudnick + Enners несет расходы только в размере, не превышающем продажную цену / плату за оказанные услуги. Компания Rudnick + Enners не обязана нести расходы, возникающие в результате доставки предмета обязательства не на место исполнения обязательства, а на другое место. Rudnick + Enners вправе отказываться от устранения дефектов / последующего исполнения до тех пор, пока заказчик не выплатит вознаграждение в размере не менее стоимости уже оказанной услуги.

В связи с возможными дефектами независимо от прочих положений данных предписаний может быть задействовано право на отказ от выполнения обязательства по договору до исполнения его другой стороной в размере, равном двойной сумме расходов по устранению дефектов. Срок давности для претензий по качеству составляет 12 месяцев с момента перехода риска.

8. Монтаж, приемка





Rudnick + Enners Maschinen- und Anlagenbau GmbH
Industriegebiet - D - 57642 Alpenrod

Заказчик должен безвозмездно предоставить Rudnick + Enners необходимое место для складирования и выполнения работ на месте сборки, обеспечить наличие подъездных путей, а также возможность подключения к источнику тока с достаточной защитой. Кроме того, в ходе подготовки к осуществлению монтажа заказчик должен выполнить следующие работы:

Общие противопожарные мероприятия; необходимые для реализации проекта каменные работы, работы по демонтажу, бетонные и железобетонные работы; все работы, связанные с возведением, монтажом и демонтажем других частей здания и сооружений; подача сжатого воздуха, обеспечение наличия грузоподъемных кранов, вилочных погрузчиков и подъемных платформ; первичная подача электроэнергии к распределительным шкафам; подготовка осветительных устройств; утилизация упаковочных материалов и вспомогательных средств; предоставление контейнеров для отходов (в том числе для утилизации строительных материалов); подготовка санузлов, снегоуборка, разбрасывание гравия и соли на месте сборки в зимний период, установка всех не обозначенных ясно заграждений, облицовки, дверей доступа, заборов и прочих защитных приспособлений; своевременная и эффективная координация обеспечиваемых заказчиком работ и поставок; предоставление соответствующих эксплуатационных материалов, а также работников в необходимом для осуществления приемки объеме; предоставление помещений для отдыха монтажного и пусконаладочного персонала; обеспечение возможности складирования материалов Rudnick + Enners с защитой от краж; подготовка изолированного, очищенного, свободного от других конструктивных узлов места установки с нормальным температурным режимом; обеспечение наличия свободных подъездных путей к месту установки; обеспечение необходимой несущей способности грунта и его пригодности для проезда штабелеукладчиков и подъемных платформ. Наличие изолированного, очищенного и свободного от других конструктивных узлов места установки с нормальным температурным режимом.

Возникновение в ходе монтажа задержек не по вине Rudnick + Enners может привести к увеличению расходов, которые после завершения монтажа вносятся в счет отдельно. В случае загрязнения установки в ходе монтажа другими субподрядными организациями, ее очистка вменяется в обязанность заказчику.

По требованию Rudnick + Enners заказчик подтверждает факт приемки и получения технической документации, сертификата соответствия и инструкции по эксплуатации.

В процессе монтажных работ Rudnick + Enners несет ответственность только за выполнение монтажа в надлежащем порядке. Прочие виды ответственности исключены, если только не будет предъявлено обвинение в умышленной вине или грубой неосторожности и не возникнут случаи травматизма. При возникновении в ходе монтажа дефектов Rudnick + Enners имеет право на последующее исполнение. Заказчик вправе устранять дефекты самостоятельно или с привлечением третьих лиц и требовать возмещения необходимых расходов только в





экстренных случаях возникновения угрозы эксплуатационной безопасности и с целью предотвращения получения несоразмерно большого ущерба, при этом необходимо незамедлительно уведомить Rudnick + Enners, либо в случае задержки устранения дефектов.

Rudnick + Enners не несет ответственность за повреждения или дефекты, возникшие в ходе монтажных работ в результате вмешательства заказчика или третьих лиц. Кроме того, исключается любой вид ответственности за действия наших монтажников, которые были дополнительно запрошены заказчиком и не были предварительно согласованы и в прямой форме одобрены Rudnick + Enners.

О возникших в ходе монтажа повреждениях или дефектах следует незамедлительно уведомить, не позднее чем в течение одной недели. Это положение действительно и в отношении скрытых дефектов и повреждений с момента их обнаружения. В противном случае Rudnick + Enners освобождается от ответственности.

В отношении продолжительности работы, поездки и ожидания, если последнее произошло по вине заказчика, действует полная часовая ставка. За первый и второй сверхурочный час взыскивается доплата в размере 25 % в день, за третий и каждый следующий сверхурочный час – 50 % (основой служит восьмичасовой день). Работа по субботам оплачивается с доплатой в размере 25 %, по воскресеньям – 50 % и по праздникам – 100 %. Кроме того, необходимо обеспечить надбавку к зарплате монтажника, если только договор не предусматривает иного. Оплачиваемое заказчиком рабочее время монтажника начинается с момента его выезда к заказчику и заканчивается в момент возвращения монтажника к нам или на его место жительства. Начатые дни и ночи поездки рассчитываются пропорционально. Монтажные работы подлежат оплате немедленно после выставления счета. Право отказаться от выполнения обязательства по договору до исполнения его другой стороной возникает только по причинам, связанным с самими монтажными работами. Зачет встречных требований исключен, если только **речь не идет об установленных или признанных в законном порядке требованиях.**

9. Возмещение ущерба

Предъявление требования о возмещении ущерба или расходов (далее «возмещение ущерба») в связи с возникновением дефекта исключено, если компания Rudnick + Enners не может осуществить последующее исполнение по не зависящим от нее причинам. Возмещение причиненного дефектом или последующего ущерба, связанного с поставкой дефектного предмета обязательства, предполагает, что компания Rudnick + Enners преднамеренно, по грубой неосторожности или посредством неосторожного неисполнения обязанности в больших масштабах совершила виновное деяние, если не согласовано иное. Это положение





распространяется и на возмещение ущерба в связи с нарушением принятых компанией Rudnick + Enners гарантийных обязательств сохранения качества.

В остальном исключается предъявление указанных требований на любых правовых основаниях, в особенности вследствие нарушения обязанностей, вытекающих из обязательственных отношений и связанных с ними, а также вытекающих из вины до или при заключении договора и из недозволенного действия. Это не распространяется на требования в соответствии с Законом об ответственности за качество выпускаемой продукции в случаях умышленной вины или грубой неосторожности, при причинении вреда жизни или здоровью, при причинении увечий, вследствие принятия на себя гарантийных обязательств в связи с наличием определенного свойства или при неосторожном неисполнении обязанности в больших масштабах.

В случае легкой неосторожности ответственность Rudnick + Enners независимо от вышеупомянутых положений ограничивается предсказуемым и типичным ущербом. Изменение бремени доказывания не связано с вышеупомянутыми положениями. Исключение или ограничение ответственности Rudnick + Enners распространяется также на личную ответственность служащих, работников, сотрудников, представителей и уполномоченных лиц Rudnick + Enners.

10. Сохранение права собственности

До момента исполнения всех требований (включая сальдовые требования, вытекающие из контокоррента), причитающихся Rudnick + Enners по отношению к заказчику сейчас или в будущем на любых правовых основаниях, предоставляются следующие гарантии, которые освобождаются по требованию и по выбору Rudnick + Enners, если их стоимость значительно превышает размер требования.

Предмет обязательства до выплаты полной стоимости и выполнения всех дополнительных требований остается собственностью Rudnick + Enners. До этого момента заказчик не вправе отдавать предмет обязательства в залог или обременять его прочими обязательствами. В частности, заказчик обязуется не передавать право собственности на предмет обязательства третьим лицам ни в рамках лизинговых отношений, ни в какой-либо другой форме, в том числе только в виде гарантии, без письменного согласия Rudnick + Enners. Компания Rudnick + Enners вправе потребовать, чтобы предмет обязательства был обозначен как ее собственность. Заказчик вправе изменять, менять местоположение или передавать третьим лицам находящиеся в собственности Rudnick + Enners предметы обязательства только с письменного разрешения Rudnick + Enners.

В случае изъятия третьими лицами (например, также при наложении ареста на недвижимое имущество) заказчик обязуется указать на право собственности Rudnick + Enners и незамедлительно сообщить об этом Rudnick + Enners. Расходы в связи с защитой от подобного





изъятия несет заказчик. Заказчик обязуется обращаться с предметом обязательства бережно, в частности, он обязан застраховать его в достаточной мере по восстановительной стоимости за свой счет от ущерба, причиненного пожаром, водой и кражей. Заказчик заранее уступает выплату страховых платежей в страховом случае компании Rudnick + Enners. При возникновении необходимости проведения технического обслуживания и проверки заказчик обязуется своевременно выполнять их за свой счет.

Заказчик вправе до момента перехода ему права собственности объединять предмет обязательства с земельным участком или зданием только для достижения временных целей, но не вправе объединять его с другим предметом в единое целое.

Заказчик и Rudnick + Enners договариваются о том, что при передаче предмета Rudnick + Enners для ремонта вследствие оплаты за оказанные услуги Rudnick + Enners должно принадлежать договорное право залога предмета. Заказчик гарантирует, что он является владельцем предмета.

Перед заключением договора заказчик сообщает о том, желает ли он продать предмет обязательства или производный продукт в рамках регулярных деловых отношений. В свою очередь, заказчик будет передавать предмет обязательства или его производный продукт с оговоркой о сохранении права собственности (пролонгированная оговорка о сохранении права собственности).

11. Оплата

Суммы должны быть выплачены Rudnick & Enners без вычетов согласно тексту договора или предложения:

Зачет встречных требований и/или удержание заказчиком допускаются только в том случае, если речь идет о неоспоримых или установленных в законном порядке требованиях. Если при наступлении срока платежа заказчик не выполняет оплату, Rudnick + Enners вправе взыскивать пеню за просрочку платежа в размере 8 процентных пунктов сверх учетной ставки. При этом прочие законные права в связи с просрочкой остаются в силе.

12. Отказ от договора и возмещение ущерба

При невыполнении условий договора по вине заказчика или в случае отрицания компанией Rudnick + Enners факта исполнения договора в связи с невыполнением заказчиком своих обязательств несмотря на предоставление отсрочки заказчик обязуется выплатить 15 % от согласованной цены включ. налог на продажу без конкретного обоснования причиненного ущерба. Заказчик оставляет за собой право доказательства того, что компания Rudnick + Enners не понесла ущерба или ущерб имеет небольшой размер, в этом случае он должен оплатить подтвержденную сумму ущерба. Rudnick + Enners вправе обосновать и взыскать сумму в большем размере по сравнению с заранее оцененной.





Общие условия продажи, поставки, монтажа и платежа

Rudnick + Enners Maschinen- und Anlagenbau GmbH
Industriegebiet - D - 57642 Alpenrod

14. Рассмотрение споров

Местом рассмотрения споров для обеих сторон является местонахождение Rudnick + Enners, это распространяется также на обязательства по векселям и чекам.

15. Прочее

Переуступка обязательства заказчиком не допускается. В случае правовой недействительности отдельных пунктов в остальном договор и настоящие условия остаются обязательными к исполнению. В случае недействительности отдельного пункта его место занимает положение, соответствующее экономической цели недействительного пункта.

